

# Den Europæiske Unions Tidende

# L 240



Dansk udgave

Retsforskrifter

54. årgang

16. september 2011

Indhold

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

FORORDNINGER

Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 922/2011 af 15. september 2011 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .....	1
Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 923/2011 af 15. september 2011 om fastsættelse af importtolden for korn gældende fra den 16. september 2011 .....	3
Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 924/2011 af 15. september 2011 om den minimumstold, der skal fastsættes for den fjerde dellicitation inden for rammerne af den licitation, der blev indledt ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 634/2011 .....	6

AFGØRELSER

2011/541/EU:

- ★ Rådets gennemførelsesafgørelse af 2. september 2011 om ændring af gennemførelsesafgørelse 2011/344/EU om tildeling af finansiel støtte fra Unionen til Portugal .....
- 8

2011/542/EU:

- ★ Rådets gennemførelsesafgørelse af 2. september 2011 om ændring af gennemførelsesafgørelse 2011/77/EU om tildeling af finansiel støtte fra Unionen til Irland .....
- 11

Pris: 3 EUR

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.



## II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

## FORORDNINGER

## KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 922/2011

af 15. september 2011

om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) <sup>(1)</sup>,

under henvisning til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 af 7. juni 2011 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager <sup>(2)</sup>, særlig artikel 136, stk. 1, og

ud fra følgende betragtning:

Ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes der på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelands produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XVI til nævnte forordning —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier som omhandlet i artikel 136 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 543/2011 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. september 2011.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. september 2011.

*På Kommissionens vegne  
For formanden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 157 af 15.6.2011, s. 1.

## BILAG

## Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0707 00 05	EG	135,3
	TR	111,1
	ZZ	123,2
0709 90 70	TR	123,8
	ZZ	123,8
0805 50 10	AR	74,5
	CL	83,5
	TR	67,0
	UY	59,0
	ZA	81,1
	ZZ	73,0
0806 10 10	MK	85,4
	TR	103,7
	ZZ	94,6
0808 10 80	AR	148,7
	CL	150,0
	NZ	110,7
	US	185,1
	ZA	99,8
	ZZ	138,9
0808 20 50	AR	217,1
	CN	74,4
	TR	116,3
	ZA	149,3
	ZZ	139,3
0809 30	TR	139,6
	ZZ	139,6

<sup>(1)</sup> Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 923/2011****af 15. september 2011****om fastsættelse af importtolden for korn gældende fra den 16. september 2011**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) <sup>(1)</sup>under henvisning til Kommissionens forordning (EU) nr. 642/2010 af 20. juli 2010 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår importtold for korn <sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 136, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1234/2007 er importtolden for produkter henhørende under KN-kode 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (blød hvede af høj kvalitet), 1002, ex 1005 undtagen hybridmajs til udsæd, og ex 1007 undtagen hybridsorghum til udsæd, lig med interventionsprisen for sådanne produkter ved import forhøjet med 55 % minus cif-importprisen for den pågældende sending. Denne told kan dog ikke overstige toldsatsen i den fælles toldtarif.

- (2) Ifølge artikel 136, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1234/2007 skal der med henblik på beregning af importtolden som omhandlet i nævnte artikels stk. 1 regelmæssigt fastsættes repræsentative cif-importpriser for de pågældende produkter.

- (3) Ifølge artikel 2, stk. 2, i forordning (EU) nr. 642/2010 er den pris, der skal anvendes ved beregning af importtolden for produkter henhørende under KN-kode 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (blød hvede af høj kvalitet), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 og 1007 00 90 den daglige repræsentative cif-importpris fastlagt efter metoden i nævnte forordnings artikel 5.

- (4) Importtolden bør fastsættes for perioden fra den 16. september 2011 og gælde, indtil en ny importtold træder i kraft —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 16. september 2011 gælder den importtold, der er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af elementerne i bilag II, for korn som omhandlet i artikel 136, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1234/2007.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. september 2011.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. september 2011.

*På Kommissionens vegne  
For formanden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 187 af 21.7.2010, s. 5.

## BILAG I

**Importtold for produkter som omhandlet i artikel 136, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1234/2007 gældende fra den 16. september 2011**

KN-kode	Varebeskrivelse	Importtold <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	Hård HVEDE af høj kvalitet	0,00
	af middel kvalitet	0,00
	af lav kvalitet	0,00
1001 90 91	Blød HVEDE, til udsæd	0,00
ex 1001 90 99	Blød HVEDE af høj kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd	0,00
1002 00 00	RUG	0,00
1005 10 90	MAJS til udsæd, undtagen hybridmajs	0,00
1005 90 00	MAJS, undtagen til udsæd <sup>(2)</sup>	0,00
1007 00 90	SORGHUM i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	0,00

<sup>(1)</sup> For varer, der ankommer til Unionen via Atlanterhavet eller Suezkanalen, kan importøren i henhold til artikel 2, stk. 4, i forordning (EU) nr. 642/2010 opnå en nedsættelse af tolden på:

- 3 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet eller Sortehavet
- 2 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Danmark, Estland, Letland, Litauen, Polen, Finland, Sverige, Det Forenede Kongerige eller på Den Iberiske Halvøes Atlanterhavskyst.

<sup>(2)</sup> Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 EUR/t, når betingelserne i artikel 3, forordning (EU) nr. 642/2010 opfyldes.

## BILAG II

## Elementer til beregning af tolden, jf. bilag I

31.8.2011-14.9.2011

1) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EU) nr. 642/2010:

(EUR/t)

	Blød hvede <sup>(1)</sup>	Majs	Hård hvede, høj kvalitet	Hård hvede, middel kvalitet <sup>(2)</sup>	Hård hvede, lav kvalitet <sup>(3)</sup>
Børs	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Notering	253,77	209,41	—	—	—
Pris fob USA	—	—	341,37	331,37	311,37
Præmie for Golfen	—	14,96	—	—	—
Præmie for The Great Lakes	32,13	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Positiv præmie på 14 EUR/t indbefattet (artikel 5, stk. 3, i forordning (EU) nr. 642/2010).<sup>(2)</sup> Negativ præmie på 10 EUR/t (artikel 5, stk. 3, i forordning (EU) nr. 642/2010).<sup>(3)</sup> Negativ præmie på 30 EUR/t (artikel 5, stk. 3, i forordning (EU) nr. 642/2010).

2) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EU) nr. 642/2010:

Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf-Rotterdam 18,22 EUR/t

Fragt/omkostninger: The Great Lakes-Rotterdam 50,32 EUR/t

**KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 924/2011****af 15. september 2011****om den minimumstold, der skal fastsættes for den fjerde dellicitation inden for rammerne af den licitation, der blev indledt ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 634/2011**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen)<sup>(1)</sup>, særlig artikel 187 sammenholdt med artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 634/2011<sup>(2)</sup> blev der indledt en løbende licitation for produktionsåret 2010/11 med henblik på import til nedsat told af sukker henhørende under KN-kode 1701.
- (2) Ifølge artikel 6 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 634/2011 kan Kommissionen på baggrund af de indkomne bud i forbindelse med en dellicitation for hver ottecifret KN-kode beslutte enten at fastsætte en minimumstold eller ikke at fastsætte en minimumstold.
- (3) På grundlag af de indkomne bud i forbindelse med den fjerde dellicitation bør der fastsættes en minimumstold for nogle af de ottecifrede koder for sukker henhørende

under KN-kode 1701, mens der ikke bør fastsættes nogen minimumstold for de øvrige ottecifrede koder for sukker henhørende under den pågældende KN-kode.

- (4) For at give et hurtigt signal til markedet og sikre en effektiv forvaltning af foranstaltningen bør denne forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.
- (5) Forvaltningskomitéen for Den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

For den fjerde dellicitation inden for rammerne af den licitation, der blev indledt ved gennemførelsesforordning (EU) nr. 634/2011, for hvilken fristen for afgivelse af bud udløb den 14. september 2011, er der kun fastsat en minimumstold for nogle af de ottecifrede koder for sukker henhørende under KN-kode 1701, jf. bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. september 2011.

*På Kommissionens vegne  
For formanden*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 170 af 30.6.2011, s. 21.



## BILAG

## Minimumstold

(EUR/t)

Ottecifret KN-kode	Minimumstold
1	2
1701 11 10	—
1701 11 90	208,00
1701 12 10	X
1701 12 90	X
1701 91 00	X
1701 99 10	275,10
1701 99 90	X

(—) ingen minimumstold fastsat (alle bud afvist)

(X) ingen bud

## AFGØRELSER

## RÅDETS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE

af 2. september 2011

## om ændring af gennemførelsesafgørelse 2011/344/EU om tildeling af finansiel støtte fra Unionen til Portugal

(2011/541/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EU) nr. 407/2010 af 11. maj 2010 om oprettelse af en europæisk finansiel stabiliseringsmekanisme <sup>(1)</sup>, særlig artikel 3, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter anmodning fra Portugal ydede Rådet det finansielle støtte (gennemførelsesafgørelse 2011/344/EU <sup>(2)</sup>) til støtte for et stærkt økonomisk og finansielt reformprogram, som skulle genoprette tilliden, muliggøre en tilbagevenden til holdbar økonomisk vækst og sikre den finansielle stabilitet i Portugal, euroområdet og Unionen.
- (2) I overensstemmelse med artikel 3, stk. 9, i gennemførelsesafgørelse 2011/344/EU har Kommissionen sammen med Den Internationale Valutafond (IMF) og i samråd med Den Europæiske Centralbank (ECB) foretaget den første gennemgang af myndighedernes fremskridt med gennemførelsen af de aftalte foranstaltninger og af disse foranstaltningers effektivitet og økonomiske og sociale virkninger.
- (3) Ifølge Kommissionens aktuelle fremskrivninger for den nominelle BNP-vækst (-0,7 % i 2011, 0,0 % i 2012, 2,5 % i 2013 og 3,9 % i 2014) er den finansielle tilpasningslinje, i overensstemmelse med Rådets henstilling til Portugal af 2. december 2009 med henblik på at bringe situationen med et uforholdsmæssigt stort underskud til ophør i medfør af traktatens artikel 126, stk. 7, og i overensstemmelse med en udvikling i gældskvoten fra 101,1 % i 2011 til 106,2 % i 2012, 107,3 % i 2013 og 106,4 % i 2014. Gældskvoten vil således blive stabili-

liseret i 2013 og derefter være faldende, såfremt der gøres yderligere fremskridt med nedbringelsen af underskuddet. Gældsudviklingen påvirkes af adskillige ikke-balanceførte transaktioner, bl.a. erhvervelser af betydelige finansielle aktiver, især med henblik på eventuelle bankrekapitaliseringer og finansiering af statsejede virksomheder samt differencer mellem rentebetalinger opgjort på periodiseringsbasis og kontantbasis.

- (4) Kriteriet for de kvartalsvise kvantitative præstationer angående den offentlige kontantsaldo for første halvdel af 2011 er opfyldt. Nyere data antyder dog en begyndende afvigelse mellem de finanspolitiske tendenser og underskuds målet for 2011. Udgiftsoverskridelser i årets første halvdel, relativt lave ikke-skatterelaterede indtægter og omklassificering af visse operationer medførte et forventet underskud på ca. 1,1 % af BNP for hele 2011. Nettoomkostningerne i forbindelse med salget af Banco Português de Negócios vil føje et yderligere underskud på ca. 0,2 % af BNP til det samlede underskud. Myndighederne har reageret omgående. Budgetgennemførelsen er strammet op, der er indført en engangs ekstraskat på personlige indkomster, forhøjelsen af momsatsen for naturgas og elektricitet er fremskyndet fra 2012, og salget af koncessioner vil blive intensiveret. Myndighederne bør også bestræbe sig på at vedtage andre konsolideringsforanstaltninger af permanent karakter og/eller fremrykke andre foranstaltninger, som er planlagt fra næste år. Den igangværende proces, hvorved bankers pensionsfonde gradvist overføres til statens socialsikringsystem, bør undtagelsesvis danne en stødpude, for at underskuds målet for 2011 kan opfyldes. De erhvervede aktiver fra disse pensionsfonde bør ikke bruges på en måde, som skader den finansielle holdbarhed på lang sigt. Regeringen bør ikke regne med yderligere overførsler af pensionsmidler for at nå målene for de kommende år. Der er fremskridt med hensyn til styrkelsen af den offentlige finansforvaltning i kraft af forbedret rapportering og overvågning samt en reform af budgetrammerne i overensstemmelse med henstillingerne fra Kommissionens tjenestegrene og IMF.

- (5) Bankerne arbejder på at opfylde programmets krav om større kapital. Den eksisterende lovgivning ændres for øjeblikket med henblik på at styrke den forhøjede solvensstøttefacilitet. En afbalanceret og forsvarlig nedgearing af banksektoren er fortsat af afgørende betydning, samtidig med at der sikres dynamiske sektorer

<sup>(1)</sup> EUT L 118 af 12.5.2010, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 159 af 17.6.2011, s. 88.

tilstrækkelig kredit til at stimulere væksten. Der er fundet en køber til Banco Português de Negócios, selvom handlen stadig skal godkendes af Unionens konkurrencemyndigheder. Der er også gjort fremskridt i henseende til at styrke tilsyn og regulering, bl.a. med teknisk bistand. De portugisiske banker gennemgik den europæiske bankmyndigheds (EBA's) stresstest i juli 2011 med blandede resultater, hvilket bestyrkede behovet for at gennemføre reformprogrammerne og derved styrke sektoren.

- (6) Til trods for den relativt store første udbetaling er regeringens likviditet stadig under pres. Dette kan forklares med et voksende finansieringsbehov fra statsejede virksomheder, en markant stigning i husholdningernes indløsning af sparebeviser og et vedholdende pres på finansmarkederne.
- (7) Fremskridt med hensyn til reformer af arbejds- og produktmarkedet er afgørende for at genskabe konkurrenceevnen og styrke vækstpotentialet. I den forbindelse blev statens særrettigheder i private selskaber ophævet forud for planen. Privatiseringsprogrammet fremskyndes og udvides. En gennemgribende og hastende omstrukturering af statsejede virksomheder står øverst på regeringens dagsorden. Der sker fremskridt med hensyn til arbejdsmarkedsreformer, hvorved beskyttelsen og rettighederne tilpasses for henholdsvis tidsbegrænsede og tidsubegrænsede ansættelseskontrakter, og med oprettelsen af en arbejdsgiverfinansieret fond til udbetaling af arbejdstageres fratrædelsesgodtgørelser. Der gøres fremskridt med udarbejdelsen af en budgetneutral såkaldt finanspolitisk devaluering, og myndighederne er fortsat fast besluttet på at tage et stort første skridt på området i budgettet for 2012. Strukturreformer bør gennemføres med beslutsomhed og nøje overvåges.
- (8) På baggrund heraf bør gennemførelsesafgørelse 2011/344/EU ændres —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

#### Artikel 1

Gennemførelsesafgørelse 2011/344/EU ændres således:

1) Artikel 1, stk. 3, affattes således:

»3. Kommissionen stiller Unionens finansielle støtte til rådighed for Portugal i maksimalt 14 rater. En rate kan udbetales i en eller flere trancher. Løbetiden for trancherne under den første og anden rate kan være længere end den maksimale gennemsnitlige løbetid, der er nævnt i stk. 1. I så fald fastsættes løbetiden for de efterfølgende trancher, således at det sikres, at den i stk. 1 omhandlede maksimale gennemsnitlige løbetid er overholdt, når alle rater er udbetalt.«

2) I artikel 3, stk. 5, foretages følgende ændringer:

a) Litra a), b) og c) affattes således:

»a) Portugal gennemfører fuldt ud de i 2011-budgettet nævnte finanspolitiske konsolideringsforanstaltninger til en værdi af omkring 9 mia. EUR og de supplerende konsolideringsforanstaltninger, som regeringen har bekendtgjort efterfølgende. For at udligne den ugunstige budgetudvikling og de deraf følgende risici for, at underskuds målet for 2011 ikke nås, skal Portugal stramme op på budgetgennemførelsen, føre den allerede vedtagne engangs ekstraskat på indkomsten i 2011 ud i livet, fremrykke forhøjelsen af momsatsen for naturgas og elektricitet fra 2012 til 1. oktober 2011 og intensivere salget af koncessioner. Regeringen skal også bestræbe sig på at vedtage andre konsolideringsforanstaltninger af permanent karakter og/eller fremrykke andre foranstaltninger, som er planlagt for 2012. Videreførelsen af den igangværende proces til gradvis overførsel af bankers pensionsfonde til statens socialsikringsystem skal undtagelsesvist danne en stødpude, for at det finanspolitiske underskuds mål for 2011 kan opfyldes. De erhvervede aktiver fra disse pensionsfonde må ikke bruges på en måde, som skader den finanspolitiske holdbarhed på lang sigt.

b) Portugal skal træffe foranstaltninger for at styrke forvaltningen af de offentlige finanser. Portugal skal gennemføre foranstaltningerne i den nye budgettrammelov, herunder etablere en mellemfristet budgetramme, udarbejde en mellemfristet budgetstrategi og oprette et uvildigt budgetråd. De lokale og regionale budgettrammer skal styrkes i betydelig grad, navnlig ved at afstemme finansieringslovgivningen med kravene i den nye budgettrammelov. Portugal skal optrappe sin indberetning og overvågning af de offentlige finanser, især af restancer; der skal oprettes en strategi for afvikling af restancer, og bestemmelser og procedurer angående budgetgennemførelsen skal styrkes. Portugal skal påbegynde en systematisk og regelmæssig analyse af de finanspolitiske risici som led i budgetproceduren og herunder de risici, der stammer fra offentlig-private partnerskaber og statsjede virksomheder.

c) Portugal skal fortsat forbedre arbejdsmarkedets funktionsmåde bl.a. ved at træffe foranstaltninger til at ændre lovgivningen om jobsikkerhed, løndannelse og aktive arbejdsmarkedspolitikker.«

b) Litra e) affattes således:

»e) Portugal skal fortsat skabe større konkurrence i økonomien. Regeringen skal træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at den portugisiske stat eller ethvert offentligt organ ikke i sin egenskab af aktionær indgår aktionæraftaler, som kunne hindre kapitalens fri bevægelighed eller påvirke kontrollen over selskabernes ledelse. I den nye privatiseringslov skal der også tages hensyn til princippet om kapitalens fri bevægelighed, og der må ikke tildeles eller

indrømmes nogen særrettigheder til staten. Der foretages en revision af konkurrencelovgivningen med sigte på at forbedre hastigheden og effektiviteten af håndhævelsen af konkurrencebestemmelserne.»

c) Følgende litraer tilføjes:

»g) Portugal skal vedtage en lov med henblik på at forbedre statsejede virksomheders effektivitet og holdbarhed på centralt, regionalt og lokalt plan. Portugal skal udarbejde et omfattende strategidokument for statsejede virksomheder med en gennemgang af deres takststruktur og service samt en plan for at mindske lånebehovet fra 2012. Portugal skal gennemføre de igangværende planer om at mindske driftsomkostningerne med mindst 15 % i gennemsnit i den centrale regerings statsejede virksomheder uden for sundhedssektoren og opstille en tilsvarende plan for virksomheder, der ejes af regionale og lokale offentlige myndigheder.

h) Portugal skal gennemføre privatiseringsprogrammet. Blandt andet skal den offentlige sektors aktier i EDP, REN, GALP og — hvis markedsvilkårene tillader det — TAP afhændes i 2011. Der skal udarbejdes en strategisk privatiseringsplan for Parpublica. Privatiseringsplanen, der løber frem til 2013, skal også omfatte Aeroportos de Portugal, godsdelen af CP, Correios de Portugal og Caixa Seguros samt en række mindre virksomheder.»

3) Artikel 3, stk. 6, affattes således:

»a) Budgettet for 2012 skal omfatte en budgetneutral rekalkibrering af skattesystemet med henblik på at mindske arbejdskraftomkostningerne og styrke konkurrenceevnen. Reformen skal udarbejdes i samråd med Kommissionen, ECB og IMF.

b) De i litra c) og d) anførte foranstaltninger, der beløber sig til mindst 5,1 mia. EUR, skal opføres på budgettet for 2012. Der skal træffes yderligere foranstaltninger, mest på udgiftssiden, for at opveje eventuelle afvigelser fra budgettet i 2011. Regeringen skal udarbejde en opdateret vurdering af budgetsituationen og de budgetmæssige udsigter med henblik på en drøftelse af budgettet for 2012 med Kommissionen, ECB og IMF, før det godkendes af regeringen.»

4) I artikel 3, stk. 8, foretages følgende ændringer:

a) Litra a), b) og c) affattes således:

»a) tilskynde banker til at styrke deres stødpude i form af sikkerhedsstillelser og overvåge udstedelsen af stats-

garanterede bankobligationer op til 35 mia. EUR, der er tilladt i overensstemmelse med EU's statsstøttere- gler

b) nøje følge de planer, som bankerne forelagde med henblik på at nå frem til tier 1-kernekapitalskvoter på 9 % senest ved udgangen af 2011 og 10 % senest ved udgangen af 2012. Kan bankerne ikke opfylde disse kapitalkrav rettidigt, kan de få behov for et midlertidigt offentligt indskud af aktiekapital i private banker via den oprettede solvensstøttefacilitet til banker på 12 mia. EUR

c) sikre en afbalanceret og forsvarlig nedgearing af banksektoren, hvilket fortsat er af afgørende betydning for at eliminere ubalancer i finansieringen på en varig måde. Bankernes finansieringsplaner tilsigter at begrænse deres udlåns-/indlånskvote til ca. 120 % og begrænse deres afhængighed af eurosystemets nødlånsordninger i programmets løbetid. Den portugisiske centralbank anmoder bankerne om at revidere deres finansieringsplaner senest ved udgangen af september. Disse finansieringsplaner skal gennemgås hvert kvartal, første gang ved anden gennemgang af programmet. Den portugisiske centralbank skal træffe egnede foranstaltninger, hvis der opstår afvigelser fra bankernes finansieringsplaner.»

b) Litra e) affattes således:

»e) sikre, at den statsejede bank Caixa Geral de Depósitos (CGD) strømlines for i det fornødne omfang at udvide kapitalgrundlaget for bankens centrale bankaktiviteter; de ressourcer, som er nødvendige for at øge kapitalgrundlaget, bør tilvejebringes fra koncernen internt; afslutte salget af Banco Português de Negócios, når Kommissionen har godkendt dette i henhold til konkurrencebestemmelser og statsstøttere- gler.»

#### Artikel 2

Denne afgørelse er rettet til Portugal.

#### Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. september 2011.

På Rådets vegne

M. DOWGIELEWICZ

Formand

## RÅDETS GENNEMFØRELSESAFGØRELSE

af 2. september 2011

## om ændring af gennemførelsesafgørelse 2011/77/EU om tildeling af finansiel støtte fra Unionen til Irland

(2011/542/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EU) nr. 407/2010 af 11. maj 2010 om oprettelse af en europæisk finansiel stabiliseringsmekanisme <sup>(1)</sup>, særlig artikel 3, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Efter anmodning fra Irland tildelte Rådet finansiel støtte til Irland (gennemførelsesafgørelse 2011/77/EU <sup>(2)</sup>) til støtte for et stærkt økonomisk og finansielt reformprogram, som skulle genoprette tilliden, muliggøre en tilbagevenden til holdbar økonomisk vækst og sikre den finansielle stabilitet i Irland, euroområdet og Unionen.

(2) I overensstemmelse med artikel 3, stk. 9, i gennemførelsesafgørelse 2011/77/EU har Kommissionen sammen med Den Internationale Valutafond (IMF) og i samråd med Den Europæiske Centralbank (ECB) foretaget den tredje gennemgang af de irske myndigheders fremskridt med gennemførelsen af de aftalte foranstaltninger og af disse foranstaltningers effektivitet og økonomiske og sociale virkninger.

(3) Ifølge Kommissionens aktuelle fremskrivninger for den nominelle BNP-vækst (1,1 % i 2011, 2,8 % i 2012 og 3,8 % i 2013) er den finanspolitiske tilpasningslinje i overensstemmelse med Rådets henstilling til Irland af 7. december 2010 i medfør af traktatens artikel 126, stk. 7, og med en udvikling i gældskvoten fra 109,9 % i 2011, til 116,2 % i 2012 og 119,4 % i 2013. Gældskvoten vil således kulminere i 2013 og derefter være faldende, såfremt der gøres yderligere fremskridt med nedbringelsen af underskuddet. Gælds dynamikken påvirkes af adskillige ikke-balanceførte transaktioner, herunder kapitaltilførsler til banker i 2011 med en gældsforøgende nettoeffekt på ca. 6 procentpoint af BNP, en antagelse om, at høje likviditetsbeholdninger opretholdes, og differencer mellem rentebetalingen opgjort på periodiseringsbasis og kontantbasis.

(4) De irske myndigheder har anført, at det ud fra resultaterne af de allerede gennemførte »liability management exercises (LME)« forekommer meget realistisk at tilvejebringe et yderligere bidrag fra den private sektor på 0,51 mia. EUR til rekapitalisering af Bank of Ireland senest den 31. december 2011. I lyset af, at det offentlige allerede har måttet dække betydelige omkostninger til rekapitaliseringsbehov fastsættes efter en forsigtig tilgang, skønnes det pt. unødvendigt og uhensigtsmæssigt, at Irland indskyder nævnte beløb på 0,51 mia. EUR, inden yderligere bidrag fra den private sektor er gennemført, for at overholde fristen for programmet, fordi dette vil føre til unødvendigt høje finanspolitiske omkostninger og en unødvendigt høj kapitalprocent for Bank of Ireland, når først afkastet fra bidragene fra den private sektor frigives. Fristen for fuldførelse af denne del af rekapitaliseringen af Bank of Ireland er blevet udsat til udgangen af 2011.

(5) På baggrund heraf bør gennemførelsesafgørelse 2011/77/EU ændres —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

## Artikel 1

I gennemførelsesafgørelse 2011/77/EU foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1, stk. 3, affattes således:

»3. Kommissionen stiller Unionens finansielle støtte til rådighed for Irland i maksimalt 13 rater. En rate kan udbetales i en eller flere trancher. Løbetiden for trancherne under den første og den tredje rate kan være længere end den maksimale gennemsnitlige løbetid, der er fastsat i stk. 1. I så fald fastsættes løbetiden for de efterfølgende trancher således, at den i stk. 1 omhandlede maksimale gennemsnitlige løbetid opnås, når alle rater er udbetalt.«

2) I artikel 3, stk. 7, foretages følgende ændringer:

a) litra g) affattes således:

»g) rekapitalisering af de indenlandske banker inden udgangen af juli 2011 (med forbehold af en passende justering i forbindelse med det forventede salg af aktiver og »liability management exercises« i Irish Life & Permanent's og Bank of Ireland's tilfælde) i overensstemmelse med konklusionerne af likviditetsundersøgelsen (Prudential Liquidity Assessment Review, PLAR) og egenkapitalundersøgelsen (Prudential Capital Assessment Review, PCAR) i 2011, jf.

<sup>(1)</sup> EUT L 118 af 12.5.2010, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 30 af 4.2.2011, s. 34.

Irlands centralbanks meddelelse af 31. marts 2011. For at gøre det muligt at fordele byrden yderligere, vil den del af rekapitaliseringen af Bank of Ireland, der vedrører de sidste 0,51 mia. EUR, blive gennemført senest ved udgangen af 2011, og enhver yderligere rekapitalisering af Irish Life & Permanent vil blive fuldført efter afhændelse af forsikringsdelen.»

b) Følgende litraer tilføjes:

- »q) senest ved udgangen af oktober forelægges Underhuset Dáil et foreløbigt budgetoverslag, hvori der fastsættes en mellemsigtet finanspolitisk konsolideringsplan for 2012-2015 og redegøres for den overordnede sammensætning af indtægts- og udgiftstilpasninger for hvert år i overensstemmelse med målene i Rådets henstilling af 7. december 2010
- r) bekendtgørelse senest på »budgetdagen« for 2012 (i begyndelsen af december 2011) af et bindende mellemsigtet loft over kontantudgifter og af fastlagte indtægts- og udgiftsforanstaltninger for at frembringe den fornødne tilpasning i perioden 2012-2015
- s) Irlands centralbank udsteder senest ved udgangen af december 2011 retningslinjer til bankerne om angivelse af påløbne regnskabsmæssige tab i deres beholdning af udstedte lån

- t) Irlands centralbank offentliggør senest ved udgangen af december 2011 nye retningslinjer for vurdering af sikkerhedsstillelsen for banklån
- u) senest ved udgangen af december 2011 skal et udkast til program over salg af aktiver udarbejdes og drøftes, og herunder udpeges de potentielle aktiver, der skal sælges, eventuelle nødvendige lovændringer og en tidsplan for gennemførelsen.»

*Artikel 2*

Denne afgørelse er rettet til Irland.

*Artikel 3*

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. september 2011.

*På Rådets vegne*  
M. DOWGIELEWICZ  
*Formand*





## ABONNEMENTSPRISER 2011 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

*Den Europæiske Unions Tidende*, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_da.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.**

**Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>**



Den Europæiske Unions Publikationskontor  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG

DA